

## 華梵大學東方人文思想研究所碩士在職專班教師授課計畫

九十二學年度第一學期 教師姓名：蔡耀明

ymtymt@ms19.hinet.net

課程名稱： 中文：研究方法 課程編號：

英文：Research Methods (Methodology)

碩士在職專班 / 必修 / 2 學分

上課時間：星期日(13:10-15:00)

Office hours: 星期二(11:10-12:00)、星期三(11:10-12:00)、星期五(16:10-17:00)、星期日(12:00-12:30)

### 【內容綱要】：

◎本課程設計的重點不在於知識的刻板板的傳授，而在於培養學員獨立治學的能力，靠的是強調研究方法的基本觀念、多元研究方法的廣泛認知、利用各種資訊資源、有效的讀書方法、透過有系統的方式去開發研究管道與領域、尋求研究的方向與入手的門路、發掘問題、提出探問、獨立且具條理思考的能力、在方法學上自我批判的能力、以及導向結論或解決問題的方針。

本課程大致分成三大部分。第一個部分，研究方法的基本觀念、多元的研究方法、以及學術研究的流程，強調研究方法的修習，應該養成基本的且傾向於全面的觀照，並且培育「研判思考」(critical thinking)的敏銳度，亦即面對研究工作，很自然去注意三件事情：其一，在認定一項說法或結論的時候，追問其證據為何；其二，檢查證據是否相關，決定證據的份量，以及推敲由證據到結論的邏輯推理程序；其三，研判該項說法或結論在其研究領域所使用的研究方法的類別、程度、意義、價值、遠景。第二個部分，在人文和社會科學較常用的或較共通的研究方法及其流程。第三個部分，則為從事儒學或佛學較為特有的研究方法的初階介紹。

### 〔遺珠之憾〕：

◎基礎邏輯推理為研究方法奠基訓練的一環，講究的是追求合理性或合乎邏輯的按部就班的推證過程，然而鑑於本課程時間總量極其有限，無法列為課程練習的一個單元，因此在這一方面的根基較薄弱的學員，應儘快另求補足的學習或自修的機會。假若一直欠缺諸如基礎邏輯推理和經典語言等奠基的配備，空有研究方法天馬行空的理念，充其量也僅能流於紙上談兵之類，切不進實質的材料、拿不出實質的內涵，也就難以做出實質的研究成果。

◎本課程以研究方法為主，有關論文寫作較為技術性的講究內容，包括各類論文的標準結構、論文之標準文體、文筆風格、乃至優良論文之包裝樣態，皆無法一一涉獵，僅能大略觸及較為原則性的項目，包括適當之研究主題必備的條件，有效去收集、整理、分析資料之方法，以及研擬研究計畫之要點。

◎儒學或佛學較為特有的研究方法的進一層落實下來的探討，需以單獨的專題討論課行之，而無法在本課程進行。

### 【課程目標】：

(1) 對研究方法從基本觀念、方法學的講究之道、相關學門的研究方向與研究種類、不同進路或典範的研究方法各自的優缺點與彼此可能的互補性、以及個別方法的研究進程，皆培養出一定水準的認識。

(2) 將學習到且較為擅長的研究方法的觀念和進程，靈活運用到實際的研究工作。

(3) 至少成為粗具研究眼光、略知研究策略、並且對自身的研究潛力與能力皆具信心的研究學員。

**【學期成績】**：平時作業 60%、平時上課 30%、期末的作業彙整與口頭報告 10%。本課程並不單獨要求極可能弄成不怎麼適切的期末報告，而把所有的作業要求，都放在每週進度所列的指定研讀和討論的材料、以及在每個單元所列的推薦書目或進修書目，藉以落實在學習歷程上的多元觸角與能力。至於具體的作業要求，詳見本授課計畫的**【每週進度】**。學員每三週將繳交指定課程單元的平時作業，並且將於期末考週之前完成修訂與彙集整個學期的平時作業，繳交彙集的成果，附帶電子檔，並且輪流發表其整個學期的學習精華。

**【每週進度】**：本課程採取高度密集閱讀的訓練，課前準備和課堂出席極其重要，務請確實預做準備和參與課堂活動。

**第一週：【課程介紹】／【研究所課程規劃當中的研究方法】**

\* 蔡耀明，〈一個佛學教育願景的勾勒與實現：以華梵大學東方人文思想研究所為例〉，《鑑往知來：兩岸佛學教育研究現況與發展研討會論文專集》（台北：中華佛學研究所，2002年4月），頁121-137。

\* 蔡耀明，〈「研究方法」課程的規劃理念〉，《法光》第163期（2003年4月），第2版。

**〔進修書目〕**：

\* 蔡彥仁，〈晚近歐美宗教研究方法學評介〉，《東方宗教研究》第1期（1987年），頁265-289；〈中國宗教研究：定義、範疇與方法學芻議〉，《新史學》第5卷第4期（1994年12月），頁125-139；〈全方位的宗教研究：宗教現象學〉，《香光莊嚴》第48期（1996年12月），頁6-14；〈宗教——心靈的體驗：宗教心理學〉，《香光莊嚴》第48期（1996年12月），頁16-27；〈宗教地球村的夢想：宗教對話〉，《香光莊嚴》第48期（1996年12月），頁28-39；〈為中國宗教學催生：中國宗教研究〉，《香光莊嚴》第48期（1996年12月），頁40-51。

\* 上田義文，〈有關佛教學的方法論〉，收錄於《大乘佛教思想》，陳一標譯，（台北：東大圖書，2002年），頁47-62。

**第二週：【專業學門的建構及若干可能偏差之省思】／【研究方法學的基本概念與論述（之一）】**

\* 蔡耀明，〈迎向專業的佛教研究〉，《哲學雜誌》第32期（2000年5月），頁114-126。（收錄於蔡耀明，《般若波羅蜜多教學與嚴淨佛土：內在建構之道的佛教進路論文集》（南投：正觀出版社，2001年），頁3-15.）

\* 蔡耀明，〈用以檢視佛學學術化的一面鏡子〉，《法光》第148期（2002年1月），第1版。

\* 蔡耀明，〈佛教研究方法學緒論〉，收錄於《般若波羅蜜多教學與嚴淨佛土：內在建構之道的佛教進路論文集》（南投：正觀出版社，2001年），頁17-40。

\* 蕭振邦，〈佛學研究一般方法論〉，《正觀》第24期（2003年3月），頁91-137。

〔進修書目〕：

\* 朱文光，《佛學研究方法論：以近現代漢語佛學研究為中心》（嘉義：中正大學中國文學系博士論文，2002年）。

\* 朱文光，〈佛學研究方法學理路之探索〉，《中華佛學研究》第7期（2003年），頁333-359。

\* 林鎮國，〈當代歐美佛學研究方法之省察〉，《中國佛教文化研究所·佛學研究》第7期（1998年），頁402-409。

\* 郭朝順，〈佛教哲學的基本形態與論述方法〉，《正觀》第16期（2001年3月），頁3-28。

\* Elliot Aronson and et al., *Social Psychology*, 譯成《社會心理學》〈第二章·研究方法論〉，李茂興、余伯泉譯，（台北：弘智文化事業，1995年），頁33-75。

\* Thomas Herzog, *Research Methods and Data Analysis in the Social Sciences*, 譯成《社會科學研究方法與資料分析》〈第二章·研究的基本概念〉，朱柔若譯，（台北：揚智文化事業，1996年），頁19-44。

\* W. Lawrence Neuman, *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*, 譯成《當代社會研究法：質化與量化途徑》〈第二章·研究的面向〉、〈第四章·方法論的意義〉，王佳煌等譯，（台北：學富文化事業，2002年），頁37-72, 119-164。

\* Jacques Waardenburg, *Religionen und Religion: Systematische Einführung in die Religionswissenschaft*, 譯成《宗教學入門》〈第四章·從相關情境研究宗教〉，根瑟·馬庫斯譯，（台北：東大圖書，2003年），頁135-190。

\* Lauri Honko (ed.), *Science of Religion: Studies in Methodology*, Mouton de Gruyter, 1979.

\* Frank Whaling (ed.), *Theory and Method in Religious Studies: Contemporary Approaches to the Study of Religion*, Mouton De Gruyter, 1995.

\* John Frederick Wilson, Thomas P. Slavens (eds.), *Research Guide to Religious Studies*, American Library Association, 1989.

### 第三週：【研究方法學的基本概念與論述（之二）】／【學術研究的流程】

\* 楊深坑，〈世紀之交教育研究的回顧與前瞻〉，收錄於《教育學研究方法》，中正大學教育學研究所主編，（高雄：麗文文化事業，2001年），頁1-14。

\* 蔡耀明，〈佛教研究的進展程序在操作步驟的釐定〉，《正觀》第25期（2003年6月），頁201-209。

〔推薦書目〕：

\* Ranjit Kumar, *Research Methodology: A Step-by-step Guide for Beginners*, 譯成《研究方法：步驟化學習指南》，潘中道等譯，（台北：學富文化事業，2000年）。

〔繳交平時作業〕：

\* 就這三週所列的材料或相關的網路資源，撰寫3頁的報告。

〔進修書目〕：

\* Derek Layder, *Sociological Practice: Linking Theory and Social Research*, 譯成《最新社會科學研究的理論與方法》〈第二章·研究過程的要素〉，簡守邦譯，（台北：韋伯文化，2003年），頁33-57。

### 第四週：【學術資料的涉獵】

- \* 蔡耀明,〈佛學專業所講究的外文學術資訊關聯的思考與著手的方法〉,2003年8月,20頁。
- \* 蔡耀明,〈評介《佛教相關博碩士論文提要彙編(1963~2000)》〉,《全國新書資訊月刊》第31期(2001年7月),頁15-19.
- \* 馮曉庭,〈古代典籍的檢索與利用〉,收錄於《學術資料的檢索與利用》,林慶彰主編,(台北:萬卷樓圖書,2003年),頁1-12.
- \* 蕭開元,〈現有文史資料庫的檢索與利用〉,收錄於《學術資料的檢索與利用》,林慶彰主編,(台北:萬卷樓圖書,2003年),頁65-74.
- \* 楊菁,〈中國哲學資料的檢索與利用〉,收錄於《學術資料的檢索與利用》,林慶彰主編,(台北:萬卷樓圖書,2003年),頁159-171.

〔推薦書目〕:

- \* 鄭樵生,《史學方法》(第二篇·文獻史料),(台北:五南圖書,2002年),頁301-523.

〔進修書目〕:

- \* 劉正,《海外漢學研究:漢學在20世紀東西方各國研究和發展的歷史》(武昌:武漢大學出版社,2002年)。
- \* 《漢學研究通訊》

**第五週:【圖書資訊與知識管理】／【學術論文寫作的要領】／【研究計畫寫作的要領】／【第二序研究／文獻評論(回顧)】**

- \* 阮明淑、溫達茂,〈Ontology 應用於知識組織之初探〉,《佛教圖書館館訊》第32期(2002年12月),頁6-17.
- \* 黃居仁,〈語意網、詞網與知識本體:淺談未來網路上的知識運籌〉,《佛教圖書館館訊》第33期(2003年3月),頁6-21.
- \* 林慶彰、劉春銀,《讀書報告寫作指引》(第十章·撰寫小論文的方法),(台北:萬卷樓圖書,2001年),頁209-225.

〔推薦書目〕:

- \* 朱宏源(主編),《撰寫博碩士論文實戰手冊》(台北:正中書局,1999年)。
- \* Ralph Berry, *The Research Project: How to Write It*, 譯成《最新研究論文寫作指導》,李美馨譯,(台北:韋伯文化,2003年)。

〔進修書目:圖書資訊與知識管理〕:

- \* 《佛教圖書館館訊》第30期,「專題:圖書館與知識管理」,(2002年6月)。
- \* 《佛教圖書館館訊》第31期,「專題:佛教知識組織管理研討會(一)」,(2002年9月)。
- \* 《佛教圖書館館訊》第32期,「專題:佛教知識組織管理研討會(二)」,(2002年12月)。
- \* 《佛教圖書館館訊》第33期,「專題:佛教知識組織管理研討會(三)」,(2003年3月)。
- \* 黃居仁,〈知識的投射與解讀:兼論數位典藏中之語言座標〉,《漢學研究通訊》第20卷第2期(2001年5月),頁83-89.
- \* 張瓊夫,〈高效能的佛典研究資料管理模式〉,《中華佛學研究》第4期(2000年),頁261-305.

〔進修書目:學術論文寫作的要領〕:

- \* 林慶彰,《學術論文寫作指引》(台北:萬卷樓圖書,1996年)。
- \* 林慶彰、劉春銀,《讀書報告寫作指引》(台北:萬卷樓圖書,2001年)。
- \* Charles M. Judd and et al., *Research Methods in Social Relations*, 譯成《社會科學研究法:社會關係研

究取向》〈第十九章・撰寫研究報告〉，黃銘享譯，(台北：桂冠圖書，2000年)，頁633-664。

\* W. Lawrence Neuman, *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*, 譯成《當代社會研究法：質化與量化途徑》〈第十六章・文獻檢閱與報告撰寫〉，王佳煌等譯，(台北：學富文化事業，2002年)，頁751-810。

\* Joseph Gibaldi, Phyllis Franklin (foreword), *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, 5th edition, Modern Language Association of America, 1999.

\* John Grossman (preface), *The Chicago Manual of Style: The Essential Guide for Writers, Editors, and Publishers*, 14th edition, Chicago: The University of Chicago Press, 1993.

\* Kate L. Turabian, *A Manual for Writers of Term Papers, Theses, and Dissertations*, 6th revised edition, Chicago: The University of Chicago Press, 1996.

〔進修書目：研究計畫寫作的要領〕：

\* Ranjit Kumar, *Research Methodology: A Step-by-step Guide for Beginners*, 譯成《研究方法：步驟化學習指南》〈第十三章・撰寫研究計畫〉，潘中道等譯，(台北：學富文化事業，2000年)，頁203-223。

\* Lawrence F. Locke and et al., *Proposals The Work: A Guide for Planning Dissertations and Grant Proposals*, 譯成《論文計劃與研究方法》〈第三章・發展碩博士論文計劃：一些常見的問題〉、〈第四章・研究計劃的內容：重要的考量〉、〈第六章・研究計劃的文體與形式〉，項靖等譯，(台北：韋伯文化事業，2002年)，頁41-62, 63-90, 123-133。

〔進修書目：第二序研究／文獻評論〕：

\* Harris M. Cooper, *Integrating Research: A Guide for Literature Reviews*, 譯成《研究文獻之回顧與整合》，高美英譯，(台北：弘智文化事業，1999年)。

\* 林慶彰、劉春銀，《讀書報告寫作指引》〈第七章・撰寫書評的方法〉，(台北：萬卷樓圖書，2001年)，頁149-162。

\* 鄭樑生，《史學方法》〈第十七章・史學評論與歷史人物的評價〉，(台北：五南圖書，2002年)，頁221-236。

**第六週：【研究方法的基本工具：語言、字詞、思辨、知識】**

\* Jenny Teichman, Katherine C. Evans, *Philosophy: A Beginner's Guide*, 譯成《哲學的二十六堂課》〈第六章・知識的問題〉，蔡政宏、古秀鈴、謝鳳儀譯，(台北：韋伯文化，2003年)，頁59-72。

\* C. A. Missimer, *Good Arguments: An Introduction to Critical Thinking*, 譯成《批判思考導論：如何精進辯論》〈第一章・歡迎加入思想家社群〉，蔡偉鼎譯，(台北：學富文化事業，2002年)，頁1-19。

\* Tracy Bowell, Gary Kemp, *Critical Thinking: A Concise Guide*, London: Routledge, 2002, pp. 35-36.

〔繳交平時作業〕：

\* 就這三週所列的材料或相關的網路資源，撰寫3頁的報告。

〔推薦書目〕：

\* 許炎輝，《文字學簡編：基礎篇》(台北：萬卷樓圖書，1998年)。

\* 徐時儀、梁曉虹、陳五雲，《佛經音義概論》(台北：大千出版社，2003年)。

\* 萬金川，〈宗教傳播與語文變遷：漢譯佛典研究的語言學轉向所顯示的意義(之一、之二)〉，《正觀》第19期(2001年12月)，頁5-52; 第20期(2002年3月)，頁5-82。

\* Stephen C. Hetherington, *Knowledge Puzzles: An Introduction to Epistemology*, 譯成《知識之謎：知識論導引》，林逢祺譯，（台北：學富文化事業，2002年）。

\* C. A. Missimer, *Good Arguments: An Introduction to Critical Thinking*, 譯成《批判思考導論：如何精進辯論》，蔡偉鼎譯，（台北：學富文化事業，2002年）。

\* Jenny Teichman, Katherine C. Evans, *Philosophy: A Beginner's Guide*, 譯成《哲學的二十六堂課》，蔡政宏、古秀鈴、謝鳳儀譯，（台北：韋伯文化，2003年）。

\* Tracy Bowell, Gary Kemp, *Critical Thinking: A Concise Guide*, London: Routledge, 2002.

〔進修書目〕：

\* 裘錫圭，《文字學概要》（台北：萬卷樓圖書，1995年）。

\* 謝國平，《語言學概論》，增訂二版，（台北：三民書局，2000年）。

\* 竺家寧，《聲韻學》，第二版，（台北：五南圖書，1992年）。

\* 梁曉虹，《佛教與漢語詞彙》（台北：佛光文化事業，2001年）。

\* G. Waldemar Degner, 《釋經學的理论與實踐》〈第八章·透過文法、構句、辭典來明白經文〉，劉秀珠譯，（新竹：中華信義神學院出版社，1998年），頁131-153。

\* Grant R. Osborne, *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation*, 譯成《基督教釋經學手冊》〈第三章·語意學〉，劉良淑譯，（台北：校園書房，1999年），頁92-130, 553。

\* Grant R. Osborne, *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation*, 譯成《基督教釋經學手冊》〈第四章·句法〉，劉良淑譯，（台北：校園書房，1999年），頁131-176, 553-555。

\* David Tracy, *Plurality and Ambiguity: Hermeneutics, Religion, Hope*, 譯成《詮釋學、宗教、希望：多元性與含混性》〈第三章·極端的多元性：語言問題〉，馮川譯，（香港：漢語基督教文化研究所，1995年），頁83-112。

\* José Ignacio Cabezón, *Buddhism and Language: A Study of Indo-Tibetan Scholasticism*, Albany: State University of New York, 1994.

\* Nancy K. Frankenberry, Hans H. Penner (eds.), *Language, Truth, and Religious Belief: Studies in Twentieth-Century Theory and Method in Religion*, American Academy of Religion, 1999.

\* Victor H. Mair, "Buddhism and the Rise of the Written Vernacular in East Asia: The Making of National Languages," *The Journal of Asian Studies* 53/3 (August 1994): 707-751.

第七週：【全球多元典範的觀照與本土裝備的立基】

\* 沈清松，〈全球化、可普化倫理與宗教交談〉，收錄於《對比、外推與交談》（台北：五南圖書，2002年），頁459-482。

\* Richard Edwards, Robin Usher, *Globalization and Pedagogy: Space, Place and Identity*, 譯成《全球化與教學論：空間、位置和認同》〈第四章·全球化、大學與新知識〉，陳儒晰譯，（台北：韋伯文化事業，2003年），頁91-118。

〔推薦書目〕：

\* Richard Edwards, Robin Usher, *Globalization and Pedagogy: Space, Place and Identity*, 譯成《全球化與教學論：空間、位置和認同》，陳儒晰譯，（台北：韋伯文化事業，2003年）。

\* John Tomlinson, *Globalization and Culture*, 譯成《文化全球化》，鄭榮元、陳慧慈譯，（台北：韋伯文化事業，2003年）。

〔進修書目〕：

\* 阮新邦，〈“價值相關性”、“強烈價值介入論”與社會科學中國化的規範基礎〉，《社會理論學報》

第 2 卷第 1 期 (1999 年), 頁 105-137.

\* 黃光國,〈多元典範的研究取向:論社會心理學的本土化〉,《社會理論學報》第 2 卷第 1 期 (1999 年), 頁 1-51.

\* 葉啓政,〈全球化與本土化的搓揉遊戲:論學術研究的“本土化”〉,《社會理論學報》第 4 卷第 1 期 (2001 年), 頁 41-69.

\* 趙旭東,〈本土心理學的啓蒙觀:開展本土研究的一些教訓〉,《社會理論學報》第 2 卷第 1 期 (1999 年), 頁 81-103.

\* 翟學偉,〈本土社會研究的本土視角:反省、批判及出路〉,《社會理論學報》第 3 卷第 2 期 (2000 年), 頁 193-219.

### 第八週:【質性研究】

\* 胡幼慧,〈轉型中的質性研究:演變、批判和女性主義研究觀點〉,收錄於《質性研究:理論、方法及本土女性研究實例》,胡幼慧主編,(台北:巨流圖書,1996 年), 頁 7-26.

\* 陳伯璋,〈質性研究方法的理論基礎〉,收錄於《質的研究方法》,中正大學教育學研究所主編,(高雄:麗文文化事業,2000 年), 頁 25-49.

\* Anselm Strauss, Juliet Corbin, *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*, 譯成《質性研究概論》〈第一章・導論〉,徐宗國譯,(台北:巨流圖書,1997 年), 頁 19-35.

〔推薦書目〕:

\* 《質性研究:理論、方法及本土女性研究實例》,胡幼慧主編,(台北:巨流圖書,1996 年)。

\* 《質的研究方法》,中正大學教育學研究所主編,(高雄:麗文文化事業,2000 年)。

\* Anselm Strauss, Juliet Corbin, *Basics of Qualitative Research: Grounded Theory Procedures and Techniques*, 譯成《質性研究概論》,徐宗國譯,(台北:巨流圖書,1997 年)。

### 第九週:【史學的進路/史學方法(之一)】

\* 黃俊傑,〈歷史思維的特質〉,《通識教育季刊》第 3 卷第 1 期 (1996 年 3 月), 頁 31-41.

\* 錢穆,《中國歷史研究法》〈第五講・如何研究學術史〉,(台北:東大圖書,1991 年), 頁 65-79.

\* 鄭樵生,《史學方法》〈第二章・歷史研究的準備工作〉,(台北:五南圖書,2002 年), 頁 17-31.

\* 鄭樵生,《史學方法》〈第四章・史料學〉,(台北:五南圖書,2002 年), 頁 43-53.

〔繳交平時作業〕:

\* 就這三週所列的材料或相關的網路資源,撰寫 3 頁的報告。

〔推薦書目〕:

\* 藍吉富,《佛教史料學》(台北:東大圖書,1997 年)。[cf. 周伯戡,〈評藍吉富《佛教史料學》〉,《正觀》第 2 期 (1997 年 9 月), 頁 231-233.]

〔進修書目〕:

\* 王晴佳,《臺灣史學五十年(1950-2000):傳承、方法、趨向》(台北:麥田出版,2002 年)。

\* 杜維運,《史學方法論》〈第十三章・歷史敘事與歷史解釋〉、〈第二十七章・史學方法的承舊與創新〉,

增訂新版，(台北：三民書局，2001年)，頁 225-247, 455-474.

\* 黃啓江，〈從佛教研究法談佛教史研究書目資料庫之建立〉，《現代佛教學會通訊》第 12 期（2002 年 3 月），頁 63-76.

\* 歐力仁，〈歷史批判法之商榷〉，《輔仁宗教研究》第 5 期（2002 年 6 月），頁 111-137.

\* Giulio C. Argan, Maurizio Fagiolo, 《藝術史學的基礎》，曾培、葉劉天增譯，(台北：東大圖書，1992 年)。

\* Norman F. Cantor, Richard I. Schneider, *How to Study History*, 譯成《史學導論》，涂永清譯，(台北：水牛圖書，2002 年)。

\* Samuel Clark, 〈歷史人類學、歷史社會學與近代歐洲的形成〉，收錄於《走進歷史田野：歷史人類學的愛爾蘭史個案研究 (*Approaching the Past: Historical Anthropology through Irish Case Studies*)》，Marilyn Silverman & P. H. Gulliver 編，賈士衡譯，(台北：麥田出版，1999 年)，頁 361-392.

\* Eric J. Hobsbawm, *On History*, 譯成《論歷史》，黃煜文譯，(台北：麥田出版，2002 年)。

\* W. Lawrence Neuman, *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*, 譯成《當代社會研究法：質化與量化途徑》〈第十四章·歷史比較研究法〉，王佳煌等譯，(台北：學富文化事業，2002 年)，頁 649-706.

\* Grant R. Osborne, *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation*, 譯成《基督教釋經學手冊》〈第五章·歷史與文化背景〉，劉良淑譯，(台北：校園書房，1999 年)，頁 177-203, 555.

\* Nicholas Rogers, 〈社會史中的人類學轉向〉，收錄於《走進歷史田野：歷史人類學的愛爾蘭史個案研究 (*Approaching the Past: Historical Anthropology through Irish Case Studies*)》，Marilyn Silverman & P. H. Gulliver 編，賈士衡譯，(台北：麥田出版，1999 年)，頁 393-413.

\* Robert J. Shafer, *A Guide to Historical Method*, 譯成《史學方法論》〈第二章·研究入門〉，趙干城、鮑世奮譯，(台北：五南圖書，1990 年)，頁 39-50.

\* Michael Stanford, *A Companion to the Study of History*, 譯成《歷史研究導論》，劉世安譯，(台北：麥田出版，2002 年)。

\* Jacques Waardenburg, *Religionen und Religion: Systematische Einführung in die Religionswissenschaft*, 譯成《宗教學入門》〈第二章·歷史研究〉，根瑟·馬庫斯譯，(台北：東大圖書，2003 年)，頁 61-97.

#### 第十週：【史學的進路／史學方法（之二）】

\* 鄭樑生，《史學方法》〈第八章·史料的來源考證〉，(台北：五南圖書，2002 年)，頁 91-100.

\* 鄭樑生，《史學方法》〈第九章·史料的內容考證〉，(台北：五南圖書，2002 年)，頁 101-114.

\* 鄭樑生，《史學方法》〈第十二章·史料的聯貫予歷史意義的把握〉，(台北：五南圖書，2002 年)，頁 135-144.

\* 古偉瀛，《後現代與歷史學：中西比較》〈第七章·傳統史學受到的挑戰〉，(台北：巨流圖書，2000 年)，頁 233-280.

#### 〔進修書目〕：

\* 杜維運，《史學方法論》〈第十章·史料考證〉，增訂新版，(台北：三民書局，2001 年)，頁 167-192.

\* Robert J. Shafer, *A Guide to Historical Method*, 譯成《史學方法論》〈第六章·使用證據：外部考證〉、〈第七章·使用證據：內部考證〉，趙干城、鮑世奮譯，(台北：五南圖書，1990 年)，頁 143-162, 163-184.



\* David Tracy, *Plurality and Ambiguity: Hermeneutics, Religion, Hope*, 譯成《詮釋學、宗教、希望：多元性與含混性》〈第四章·極端的含混性：歷史問題〉，馮川譯，（香港：漢語基督教文化研究所，1995年），頁 113-140。

第十一週：【跨（哲學／思想／文化／宗教）的翻譯、理解、詮釋、交談、比較、評論】

\* Jacques Waardenburg, *Religionen und Religion: Systematische Einführung in die Religionswissenschaft*, 譯成《宗教學入門》〈第三章·比較研究〉，根瑟·馬庫斯譯，（台北：東大圖書，2003年），頁 99-133。

\* 黎志添，《宗教研究與詮釋學：宗教學建立的思考》〈第九章·宗教對話的理論基礎：從西方基督教與亞洲宗教文化相遇談起〉，（香港：中文大學出版社，2003年），頁 159-178。

〔推薦書目〕：

\* 沈清松，《對比、外推與交談》（台北：五南圖書，2002年）。

\* 劉述先，《全球倫理與宗教對話》（台北：立緒文化事業，2001年）。

\* Paul F. Knitter, *One Earth Many Religions: Multifaith Dialogue & Global Responsibility*, 譯成《一個地球多種宗教：多信仰對話與全球責任》，王志成等譯，（北京：宗教文化出版社，2003年）。

〔進修書目〕：

\* 李明輝，〈轉化抑或對話？——李春生所理解的中國經典〉，《國立中央大學人文學報》第 20/21 期（1999/2000年），頁 133-174。

\* 林安梧，〈論儒、道、佛之異同與融通：「經典詮釋」、「生命參與」與「意義治療」〉，收錄於《第六次儒佛會通論文集（下冊）》（台北：華梵大學，2002年），頁 21-37。

\* 林鎮國，〈新儒家「返本開新」的佛學詮釋〉，收錄於《空性與現代性：從京都學派、新儒家到多音的佛教詮釋學》（台北：立緒文化事業，1999年），頁 69-96。

\* 林鎮國，〈中觀學的洋格義〉，收錄於《空性與現代性：從京都學派、新儒家到多音的佛教詮釋學》（台北：立緒文化事業，1999年），頁 181-210。

\* 項退結，〈中西哲學比較研究：功能與方法〉，《國立政治大學哲學學報》第 2 期（1995年），頁 67-91。

\* 湯用彤，〈論“格義”：最早一種融合印度佛教和中國思想的方法〉，收錄於《湯用彤學術文化隨筆》，孫尚揚編，（北京：中國青年出版社，1999年），頁 72-85。

\* 楊惠南，〈「人間佛教」的經典詮釋：是「援儒入佛」或是回歸印度？〉，《中華佛學學報》第 13 期（卷上）（2000年），頁 479-504。

\* Norman K. Denzin, *Interpretive Interactionism*, 譯成《解釋性互動論》，張君玫譯，（台北：弘智文化事業，2000年）。

\* Frederick J. Streng, 〈論客觀研究宗教當中的不同的比較的概念之內涵〉，金澤譯，《世界宗教資料》第 51 期（1993年3月），頁 5-10。

\* José Ignacio Cabezón, "Comparison as a Principle of Knowledge and its Application to the Translation of Buddhist Texts," *Buddhist Translations: Problems and Perspectives*, edited by Lama Daboom Tulku, New Delhi: Manohar Publishers, 1995, pp. 59-74.

\* J. J. Clarke, *Oriental Enlightenment: The Encounter Between Asian and Western Thought*, London: Routledge, 1997. [cf. Jeffrey L. Richey, "Review of J. J. Clarke, *Oriental Enlightenment: The Encounter Between Asian and Western Thought*," H-Ideas, H-Net Reviews (October, 2000):

(<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.cgi?path=935974131106>.)]

- \* Thomas A. Indinopulos, Edward A. Yonan (eds.), *The Sacred and Its Scholars: Comparative Methodologies for the Study of Primary Religious Data*, Brill Academic Publishers, 1996.
- \* Paul O. Ingram, Frederick J. Streng (eds.), *Buddhist-Christian Dialogue: Mutual Renewal and Transformation*, Honolulu: University of Hawaii Press, 1986.
- \* Richard Kieckhefer, George D. Bond (eds.), *Sainthood: Its Manifestations in World Religions*, Berkeley: University of California Press, 1988.
- \* Sallie B. King, "Toward a Buddhist Model of Interreligious Dialogue," *Buddhist-Christian Studies* 10 (1990): 121-126.
- \* Kenneth P. Kramer, "A Silent Dialogue: The Intrareligious Dimension," *Buddhist-Christian Studies* 10 (1990): 127-132.
- \* N. Singh, "Buddhist Translations: Problems and Perspectives," *Buddhist Translations: Problems and Perspectives*, edited by Lama Daboom Tulku, New Delhi: Manohar Publishers, 1995, pp. 20-34.
- \* Ninian Smart, "Problems of the Application of Western Terminology to Theravada Buddhism, with Special Reference to the Relationship between the Buddha and the Gods," *Concept and Empathy: Essays in the Study of Religion*, New York: New York University Press, 1986, pp. 113-118.
- \* Ninian Smart, "What is Comparative Religion?," *Concept and Empathy: Essays in the Study of Religion*, New York: New York University Press, 1986, pp. 176-183.
- \* Karel Werner, "Authenticity in the Interpretation of Buddhism," *The Cardinal Meaning -- Essays in Comparative Hermeneutics: Buddhism and Christianity*, edited by Michael Pye and Robert Morgan, The Hague: Mouton, 1973, pp. 161-193.
- \* Peter W. Williams (ed.), *Perspectives on American Religion and Culture*, Oxford: Blackwell Publishers, 1999. [cf. Jeffrey Marlett, "Review of Peter W. Williams, ed., *Perspectives on American Religion and Culture*," H-AmRel, H-Net Reviews (November, 1999): (<http://www.h-net.msu.edu/reviews/showrev.cgi?path=9363943395987>).]

## 第十二週：【哲學的進路／觀看角度的掌握以及觀點的闡揚】

- \* David R. Loy, "Introduction: Toward A Buddhist Perspective," *A Buddhist History of the West: Studies in Lack*, Albany: State University of New York Press, 2002, pp. 1-16.

〔繳交平時作業〕：

- \* 就這三週所列的材料或相關的網路資源，撰寫 3 頁的報告。

〔進修書目〕：

- \* 沈清松，〈當代哲學的思惟方法〉，《通識教育季刊》第 3 卷第 1 期（1996 年 3 月），頁 61-89。
- \* 冉雲華，〈論中國佛教核心思想的建立〉，《中華佛學學報》第 13 期（卷上）（2000 年），頁 419-429。
- \* 龔雋，〈作為思想史的禪學寫作－以漢語語境禪學研究為中心的方法論考察〉，《佛學研究中心學報》第 5 期（2000 年），頁 79-112。
- \* George Chatalian, "Early Indian Buddhism and the Nature of Philosophy: A Philosophical Investigation," *Journal of Indian Philosophy* 11/2 (1983): 167-222.
- \* Georges B. J. Dreyfus, "Introduction I: A Few Methodological Considerations," *Recognizing Reality: Dharmakīrti's Philosophy and Its Tibetan Interpretations*, Albany: State University of New York Press, 1997, pp. 1-13.

- \* Sue Hamilton, *Identity and Experience: The Constitution of the Human Being According to Early Buddhism*, London: Luzac Oriental, 1996.
- \* Sue Hamilton, *Early Buddhism - A New Approach: The I of the Beholder*, Richmond: Curzon Press, 2000.
- \* James W. Heisig, "Philosophy as Spirituality: The Way of the Kyoto School," *Buddhist Spirituality: Later China, Korea, Japan, and the Modern World*, edited by Takeuchi Yoshinori, New York: Crossroad, 1999, pp. 367-388.
- \* Frank J. Hoffman, "Towards a Philosophy of Buddhist Religion," *Asian Philosophy* 1/1 (1991): 21-28.
- \* Shotaro Iida (飯田昭太郎), *Reason and Emptiness: A Study in Logic and Mysticism* (論理 空性), Tokyo: The Hokuseido Press, 1980.
- \* K. N. Jayatilleke, *Early Buddhist Theory of Knowledge*, London: George Allen & Unwin, 1963.
- \* Bimal Krishna Matilal, *Logic, Language and Reality: Indian Philosophy and Contemporary Issues*, Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 1985.
- \* Bimal Krishna Matilal, *Perception: An Essay on Classical Indian Theories of Knowledge*, Oxford: Clarendon Press, 1991.
- \* Tom J. F. Tillemans, *Scripture, Logic, Language: Essays on Dharmakirti and his Tibetan Successors*, Boston: Wisdom Publications, 1999.
- \* 戶崎宏正,《佛教認識論 研究(上、下)》(東京:大東出版社,昭和54,60年)。

### 第十三週：【詮釋學與方法學（之一）】

- \* 沈清松,〈解釋、理解、批判：詮釋學方法的原理及其應用〉,收錄於《對比、外推與交談》(台北:五南圖書,2002年),頁91-113.
- \* Jacques Waardenburg, *Religionen und Religion: Systematische Einführung in die Religionswissenschaft*, 譯成《宗教學入門》〈第五章・詮釋學研究〉,根瑟・馬庫斯譯,(台北:東大圖書,2003年),頁191-241.

#### [進修書目]:

- \* 李熾昌(編著),《亞洲處境與聖經詮釋》(香港:基督教文藝出版社,2000年)。
- \* 阮新邦,〈知識與實踐:儒家學說、哲學詮釋學及社會工作之可能契合〉,《社會理論學報》第4卷第2期(2001年),頁259-331.
- \* 洪漢鼎,〈貝蒂關於解釋的方法論原則及其與伽達默爾的爭論〉,《社會理論學報》第4卷第2期(2001年),頁227-257.
- \* 張鼎國,〈詮釋學、詮釋論、詮釋哲學〉,《國立政治大學哲學學報》第4期(1997年),頁115-141.
- \* 劉昌元,〈哲學解釋學、方法論與方法〉,《社會理論學報》第1卷第2期(1998年),頁207-227.
- \* 黎志添,《宗教研究與詮釋學:宗教學建立的思考》〈第七章・宗教研究、哲學詮釋學與後現代性〉,(香港:中文大學出版社,2003年),頁125-143.
- \* G. Waldemar Degner, 《釋經學的理論與實踐》,劉秀珠譯,(新竹:中華信義神學院出版社,1998年)。
- \* David Tracy, *Plurality and Ambiguity: Hermeneutics, Religion, Hope*, 譯成《詮釋學、宗教、希望:多元性與含混性》,馮川譯,(香港:漢語基督教文化研究所,1995年)。

### 第十四週：【詮釋學與方法學（之二）】

- \* 黎志添,《宗教研究與詮釋學:宗教學建立的思考》〈第三章・宗教詮釋學:宗教

經典的詮釋方法——一個中西宗教文化的比較觀點》，(香港：中文大學出版社，2003年)，頁 37-71。

\* 黎志添，《宗教研究與詮釋學：宗教學建立的思考》〈第四章·宗教研究與詮釋社會科學〉，(香港：中文大學出版社，2003年)，頁 73-90。

#### 第十五週：【詮釋學與方法學（之三）】

\* Grant R. Osborne, *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation*, 譯成《基督教釋經學手冊》〈附篇一·意義的問題：辯論的重點〉，劉良淑譯，(台北：校園書房，1999年)，頁 485-525, 567-569。

\* Grant R. Osborne, *The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation*, 譯成《基督教釋經學手冊》〈附篇二·意義的問題：解決之道〉，劉良淑譯，(台北：校園書房，1999年)，頁 526-550, 569-570。

〔繳交平時作業〕：

\* 就這三週所列的材料或相關的網路資源，撰寫 3 頁的報告。

#### 第十六週：【中國哲學經典詮釋】

\* 馮耀明，〈經典詮釋與理論轉移：中國哲學經典詮釋之三大變例〉，《國立中央大學人文學報》第 24 期（2001 年 12 月），頁 67-91。

\* 鄭宗義，〈論牟宗三先生的經典詮釋觀：以先秦道家為例〉，《國立中央大學人文學報》第 24 期（2001 年 12 月），頁 371-405。

〔進修書目〕：

\* 王晴佳，〈後現代主義與經典詮釋〉，《國立中央大學人文學報》第 20/21 期（1999/2000 年），頁 315-339。

\* 胡自逢，〈儒學義理之詮釋〉，收錄於《第四次儒佛會通學術研討會論文集》（台北：華梵大學，2000 年），頁 57-65。

\* 邵東方，〈朱子讀書解經之詮釋學分析：與伽達默爾之比較〉，收錄於《朱子學的開展：學術篇》，鍾彩鈞主編，(台北：漢學研究中心，2002 年)，頁 69-94。

\* 葉國良，〈從名物制度之學看經典詮釋〉，《國立中央大學人文學報》第 20/21 期（1999/2000 年），頁 1-20。

\* 黃俊傑，〈東亞儒學史研究的新視野：儒家詮釋學芻議〉，收錄於《東亞儒學史的新視野》（台北：喜馬拉雅研究發展基金會，2001 年），頁 1-38。

\* 黃俊傑，〈論東亞儒家經典詮釋傳統中的兩種張力〉，《臺大歷史學報》第 28 期（2001 年），頁 1-22。

\* 黃俊傑，〈孟子運用經典的脈絡及其解經方法〉，《臺大歷史學報》第 28 期（2001 年），頁 193-205。

\* 黃俊傑，〈從儒家經典詮釋史觀點論解經者的「歷史性」及其相關問題〉，收錄於《東亞儒學史的新視野》（台北：喜馬拉雅研究發展基金會，2001 年），頁 39-72。

\* 鄭吉雄，〈從經典詮釋傳統論二十世紀《易》詮釋的分期與類型〉，《國立中央大學人文學報》第 20/21 期（1999/2000 年），頁 175-242。

\* 鄭宗義，〈論朱子對經典解釋的看法〉，收錄於《朱子學的開展：學術篇》，鍾彩鈞主編，(台北：漢學研究中心，2002 年)，頁 95-129。

\* 劉述先（主持），〈《中國經典詮釋學的方法論問題》學術座談會記錄〉，《國立中央大學人文學報》第 20/21 期（1999/2000 年），頁 437-468。

\* 劉笑敢，〈經典詮釋與體系建構：中國哲學詮釋傳統的成熟與特點芻議〉，收錄於《詮釋與建構：湯

一介先生 75 周年華誕暨從教 50 周年紀念文集》，胡軍、孫尙揚主編，（北京：北京大學出版社，2001 年），頁 120-129.

\* 蔡尙思，《中國思想研究法》（上海：復旦大學出版社，2001 年）。

### 第十七週：【佛教文本的翻譯和詮釋】

\* Elizabeth Napper, "Styles and Principles of Translation," *Buddhist Translations: Problems and Perspectives*, edited by Lama Daboom Tulku, New Delhi: Manohar Publishers, 1995, pp. 35-42.

〔進修書目〕：

\* Étienne Lamotte, "The Assessment of Textual Interpretation in Buddhism," *Buddhist Hermeneutics*, edited by Donald S. Lopez, Honolulu: University of Hawaii Press, 1988, pp. 11-28. [cf. Paul J. Griffiths, "Review of Buddhist Hermeneutics, edited by Donald S. Lopez, Jr., 1988," *Philosophy East & West* 40/2 (1990): 258-262.]

\* Donald S. Lopez, "On the Interpretation of the Mahayana Sutras," *Buddhist Hermeneutics*, edited by Donald S. Lopez, Honolulu: University of Hawaii Press, 1988, pp. 47-70.

\* John C. Maraldo, "A Review of Some Approaches to Hermeneutics and Historicity in the Study of Buddhism," 《大谷大學真宗綜合研究所・研究所紀要》第 3 號（1985 年），頁 1-26.

\* Ryosho Tanaka, "Recent Developments in the Text Critical Study of the Platform Scripture," *From Benares to Beijing: Essays on Buddhism and Chinese Religion in Honour of Prof. Jan Yün-hua*, edited by Koichi Shinohara and Gregory Schopen, Oakville: Mosaic Press, 1991, pp. 229-260.

\* Erik Zürcher, "A New Look at the Earliest Chinese Buddhist Texts," *From Benares to Beijing: Essays on Buddhism and Chinese Religion in Honour of Prof. Jan Yün-hua*, edited by Koichi Shinohara and Gregory Schopen, Oakville: Mosaic Press, 1991, pp. 277-304.

### 第十八週：【期末報告發表與討論】

【教材】：詳如「每週進度」所列。

【進一步的參考材料】：

本授課計畫不只讓學員對一個學期的進展內容有所依循，也可做為專門探討研究方法的入門書目。鑑於一個學期的上課總時數極其有限，如下單元皆無法納入課堂來研習，然而相關書目，仍可方便學員進一步研究或進行學期報告時參考之用。更多的參考材料，於課堂隨時補充。

【儒家研究的人文與宗教向度】：

\* 杜維明，〈儒家人文精神與宗教研究〉，《臺灣宗教研究》第 1 卷第 1 期（2000 年 10 月），頁 1-31.

\* 李維武，〈中國大陸儒學的走向、限制與出路〉，收錄於《儒家思想在現代東亞：中國大陸與臺灣篇》，劉述先主編，（台北：中央研究院中國文哲研究所籌備處，2000 年），頁 161-190.

\* 黃俊傑，〈試論儒學的宗教性內涵〉，收錄於《東亞儒學史的新視野》（台北：喜馬拉雅研究發展基金會，2001 年），頁 105-123.

\* 小島毅，〈「儒教」與「儒學」涵義異同重探：新儒家的觀察〉，廖肇亨譯，收錄於《儒家思想在現代東亞：中國大陸與臺灣篇》，劉述先主編，（台北：中央研究院中國文哲研究所籌備處，2000 年），頁 191-227.

【佛教研究方法學的學術行情／相關的研究方法之概觀與省思】：

- \* 林鎮國，〈中國大陸四十年來佛學研究與詮釋評述〉，《國立政治大學哲學學報》第3期（1996年），頁175-197.
- \* 林鎮國，〈多音與介入：北美的佛學論述〉，收錄於《空性與現代性：從京都學派、新儒家到多音的佛教詮釋學》（台北：立緒文化事業，1999年），頁159-180.
- \* 吳汝鈞，《佛學研究方法論》，增訂版，（台北：學生書局，1996年）。
- \* 周慶華，〈當代佛教義理詮釋的走向及其問題〉，收錄於《佛學新視野》（台北：東大圖書，1997年），頁91-107.
- \* 周慶華，〈後佛教世紀〉，《正觀》第18期（2001年9月），頁43-77.
- \* 傅偉勳，〈關於佛教研究的方法論與迫切課題〉，收錄於《從創造的詮釋學到大乘佛學》（台北：東大出版，1990年），頁325-349.
- \* 陳兵、鄧子美，〈佛學研究的成果與方法〉，收錄於《二十世紀中國佛教》（北京：民族出版社，2000年），頁434-465.
- \* 馮煥珍，〈走向平等的經學觀：現代中國佛學研究的方法論反省〉，《鑑往知來：兩岸佛學教育研究現況與發展研討會論文專集》（台北：中華佛學研究所，2002年4月），頁71-95.
- \* 楊曾文，〈歐美的佛學研究〉，收錄於《當代佛教》，楊曾文主編，（北京：東方出版社，1993年），頁356-381.
- \* 歐崇敬，〈中國佛學的發展結構與詮釋方法論：創造轉化說及文本形成編制的討論〉，收錄於《第四次儒佛會通學術研討會論文集》（台北：華梵大學，2000年），頁209-223.
- \* José Ignacio Cabezón, "Buddhist Studies as a Discipline and the Role of Theory," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 18/2 (1995): 231-268.
- \* George D. Chrystides, "Methodological Issues," *Exploring New Religions*, London: Continuum, 1999, pp. 1-32.
- \* Edward Conze, "Chapter I: Tacit Assumptions," *Buddhist Thought in India: Three Phases of Buddhist Philosophy* (originally published by George Allen & Unwin, 1962), Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1967, pp. 17-30.
- \* J. W. de Jong, "The Study of Buddhism: Problems and Perspectives," *Buddhist Studies*, edited by Gregory Schopen, Berkeley: Asian Humanities Press, 1979, pp. 15-28.
- \* Malcolm David Eckel, "The Ghost at the Table: On the Study of Buddhism and the Study of Religion," *Journal of American Academy of Religion* 62/4 (1994): 1085-1110.
- \* R. M. L. Gethin, "The Academic Study of Religion: Some Reflections on Methodology" *The Buddhist Path to Awakening: A Study of the Bodhi-Pakkhiya Dhamma*, Brill's Indological Library, no. 7, Leiden: E. J. Brill, 1992, pp. 1-6.
- \* Luis O. Gómez, "Unspoken Paradigms: Meanderings through the Metaphors of a Field," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 18/2 (1995): 183-230.
- \* Robert E. Goss, "Buddhist Studies at Naropa: Sectarian or Academic?," *American Buddhism: Methods and Findings in Recent Scholarship*, edited by Duncan R. Williams and Christopher S. Queen, Richmond: Curzon Press, 1999, pp. 215-237.
- \* Frank J. Hoffman, "'Orientalism' in Buddhology: Western Preunderstandings in Understanding Buddhism," *Pali Buddhism*, edited by F. J. Hoffman and M. Deegalle, London: Curzon Press, 1996, pp. 207-226.
- \* Roger Jackson, "Review of Rationality and Mind in Early Buddhism, by Frank J. Hoffman, 1987," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 12/2 (1989): 111-122.

- \* Minoru Kiyota, "Modern Japanese Buddhology: Its History and Problematics," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 7/1 (1984): 17-36.
- \* Donald S. Lopez, Jr. (ed.), *Curators of the Buddha: The Study of Buddhism Under Colonialism*, Chicago: The University of Chicago Press, 1995.
- \* Philip A. Mellor, "Protestant Buddhism? The Cultural Translation of Buddhism in England," *Religion* 21 (1991): 73-92.
- \* Stephen Prothero, "Henry Steel Olcott and 'Protestant Buddhism'," *Journal of the American Academy of Religion* 63/ 2 (1995): 281-302.
- \* D. Seyfort Rugg, "Some Reflections on the Place of Philosophy in the Study of Buddhism," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 18/2 (1995): 145-181.
- \* Tom Tillemans, "Remarks on Philology," *The Journal of the International Association of Buddhist Studies* 18/2 (1995): 269-277.

### 【文字學／文獻學／語言文獻學的進路】：

- \* 朱慶之，〈佛典與中古漢語詞彙研究〉（台北：文津出版社，1992年）。
- \* 竺家寧，〈論佛經語言學的重要性〉，《香光莊嚴》第48期（1996年12月），頁148-155。
- \* 竺家寧，〈認識佛經的一條新途徑：談談「佛經語言學」〉，《香光莊嚴》第55期（1998年9月），頁6-13。
- \* 竺家寧，〈「佛經語言學」的研究現況：有關「佛經語言學」的研究專書與論文〉，《香光莊嚴》第55期（1998年9月），頁14-29。
- \* 李維琦，〈佛經續釋詞〉（長沙：岳麓書社，1999年）。
- \* 萬金川，〈龍樹的語言概念〉（南投：正觀出版社，1995年）。
- \* 萬金川，〈存在、言說與真理：一個印度的觀點〉，收錄於《詞義之爭與義理之辯：佛教思想研究論文集》（南投：正觀出版社，1998年），頁201-246。
- \* 劉宇光，〈對古典語文獻學在當代華人佛學研究中的角色問題之省思〉，《正觀》第1期（1997年6月），頁28-44。
- \* 蔡奇林，〈「大名聲」(vighusta-sabda) 與「離覆障」(vivatta-chadda)：兼談注釋家與文法家對巴利文獻的影響〉，《正觀》第17期（2001年6月），頁105-137。
- \* 顏洽茂，〈佛教語言闡釋：中古佛經詞彙研究〉（杭州：杭州大學出版社，1997年）。
- \* 董志翹，〈中古文獻語言論集〉（成都：巴蜀書社，2000年）。
- \* 徐真友 (Richard Spahr)，〈關於佛典語言的一些研究〉，《正觀》第1期（1997年6月），頁68-83。
- \* 徐真友 (Richard Spahr)，〈佉留文字與二十四字門〉，《正觀》第9期（1999年6月），頁7-21。
- \* Georges - Jean Pinault，〈論吐火羅語中佛教術語翻譯〉，徐文堪譯，收錄於《鳩摩羅什和中國民族文化：紀念鳩摩羅什誕辰1650周年國際學術討論會文集》，新疆龜茲石窟研究所編，（烏魯木齊：新疆美術攝影出版社，2001年），頁171-184。
- \* 水野弘元，〈佛教教理研究：水野弘元著作選集（二）〉〈原始佛教及部派佛教的般若〉，釋惠敏譯，（台北：法鼓文化事業，2000年），頁69-124。
- \* 直四郎，〈法華經的用語〉，凌冰譯，《諦觀》第59期（1989年10月），頁65-86。
- \* 山田明爾，〈一語起源論爭 展望〉，《龍谷大學佛教學會·佛教學研究》第21號（1964年），頁41-47。
- \* K. R. Norman，〈巴利語與異教語言 (Pali and the Language of the Heretics)〉，蔡奇林譯，《正觀》第

19 期 (2001 年 12 月), 頁 95-114.

\* K. R. Norman, *A Philological Approach to Buddhism*, London: University of London, 1997.

\* Akira Yuyama (湯山明), "The Need for Systematic Bibliographies in Buddhist Sanskrit Philology (佛教梵文典籍系統書錄編纂芻議)," 《香港中文大學·中國文化研究所學報》第 5 卷第 2 期 (1972 年 12 月), 頁 339-346.

\* 湯山明, 〈從中亞地區對佛教典籍的接受情況來看羅什譯《妙法蓮花經》的特色〉, 姚長壽譯, 收錄於《中日佛教學術會議論文集 (1985-1995)》, 楊曾文、鎌田茂雄編, (北京: 中國社會科學出版社, 1997 年), 頁 393-413.

\* 山口益, 〈華嚴經唯心偈 文獻學的解釋〉, 收錄於《山口益佛教學文集 (下)》(東京: 春秋社, 昭和 48 年), 頁 35-72.

### 【佛學專門語詞釋義】:

\* 吳汝鈞, 〈印度佛教哲學名相選釋: 印度佛學文獻讀書筆記〉、〈天台宗哲學名相選釋: 天台文獻讀書筆記〉、〈禪佛教哲學術語選釋: 禪文獻讀書筆記〉, 收錄於《佛教的概念與方法》, 修訂版, (台北: 台灣商務印書館, 2000 年), 頁 316-358, 375-415, 475-503.

\* 吳汝鈞 (編譯), 〈文獻學方法: 佛教「愛」之釋義〉, 收錄於《佛學研究方法論》, 增訂版, (台北: 學生書局, 1996 年), 頁 253-260.

### 【佛教傳統之詮釋反省】:

\* 劉宇光, 〈唯識哲學的現代研究: 一個方法論上的初步反思〉, 《哲學雜誌》第 14 期 (1995 年 11 月), 頁 90-115.

\* David W. Chappell, "Chinese Buddhist Interpretations of the Pure Lands," *Buddhist and Taoist Studies I*, edited by Michael Saso and David W. Chappell, Honolulu: University of Hawaii Press, 1977, pp. 23-53.

### 【社會科學的進路】:

\* 《教育學研究方法》, 中正大學教育學研究所主編, (高雄: 麗文文化事業, 2001 年)。

\* 李亦園, 〈人類學的理念與方法〉, 《通識教育季刊》第 3 卷第 1 期 (1996 年 3 月), 頁 15-30.

\* 李秉正, 〈世紀之交—人文社會科學典範的移轉〉, 收錄於《淡江人文社會學刊·五十週年校慶特刊》(台北: 淡江大學, 2000 年), 頁 55-75.

\* 朱敬一, 〈經濟學研究方法的解釋與批判〉, 《通識教育季刊》第 3 卷第 1 期 (1996 年 3 月), 頁 99-107.

\* 洪鑣德, 〈社會科學的研究方法〉, 收錄於《人文思想與現代社會》(台北: 揚智文化事業, 1997 年), 頁 179-196.

\* 黎志添, 《宗教研究與詮釋學: 宗教學建立的思考》〈第四章·宗教研究與詮釋社會科學〉, (香港: 中文大學出版社, 2003 年), 頁 73-90.

\* 葉啓政, 〈社會學科的性質和意義〉, 《通識教育季刊》第 3 卷第 1 期 (1996 年 3 月), 頁 91-98.

\* Derek Layder, *Sociological Practice: Linking Theory and Social Research*, 譯成《最新社會科學研究的理論與方法》, 簡守邦譯, (台北: 韋伯文化, 2003 年)。

\* William McKinley Runyan, *Life Histories and Psychobiography: Explorations in Theory and Method*, 譯成《生命史與心理傳記學: 理論與方法的探索》, 簡守邦譯, (台北: 韋伯文化, 2003 年)。

\* E. D. Starbuck, *The Psychology of Religion*, 譯成《宗教心理學》, 楊宜音譯, (台北: 桂冠圖書, 1997 年)。



\* Max Weber, *The Sociology of Religion*, 譯成《宗教社會學》，劉援、王予文譯，（台北：桂冠圖書，1993年）。

\* Delbert C. Miller, *Handbook of Research Design and Social Measurement*, 5th edition, Sage Publications, 1991.

### 【當代西方理論的運用】：

\* 孫康宜，〈西方性別理論在漢學研究中的運用和創新〉，《臺大歷史學報》第28期（2001年），頁157-174.

\* Shoyo Taniguchi, "Modern Science and Early Buddhist Ethics: Methodology of Two Disciplines," *The Pacific World: Journal of the Institute of Buddhist Studies*, New Series 11 (1995): 28-67.

### 【研究的變項、效度與信度】：

\* Ranjit Kumar, *Research Methodology: A Step-by-step Guide for Beginners*, 譯成《研究方法：步驟化學習指南》〈第五章·確定研究變項〉、〈第十一章·建立研究工具的效度與信度〉，潘中道等譯，（台北：學富文化事業，2000年），頁57-75, 165-173.

\* Charles M. Judd and et al., *Research Methods in Social Relations*, 譯成《社會科學研究法：社會關係研究取向》〈第二章·社會關係研究的檢驗〉、〈第三章·測量：從抽象的概念到具體的代表〉，黃銘享譯，（台北：桂冠圖書，2000年），頁27-50, 53-91.

\* Kenneth Hoover, Todd Donovan, *The Elements of Social Scientific Thinking*, 譯成《社會科學方法論的思維》，張家麟譯，（台北：韋伯文化事業，2000年）。

### 【研究倫理】：

\* Thomas Herzog, *Research Methods and Data Analysis in the Social Sciences*, 譯成《社會科學研究方法與資料分析》〈第十四章·研究的倫理與規範〉，朱柔若譯，（台北：揚智文化事業，1996年），頁339-360.

\* Charles M. Judd and et al., *Research Methods in Social Relations*, 譯成《社會科學研究法：社會關係研究取向》〈第二十章·倫理意涵〉，黃銘享譯，（台北：桂冠圖書，2000年），頁665-731.

\* Allan J. Kimmel, *The Ethics and Values in Applied Social Research*, 譯成《應用性社會研究的倫理與價值》，章英華譯，（台北：弘智文化事業，1999年）。

\* Lawrence F. Locke and et al., *Proposals The Work: A Guide for Planning Dissertations and Grant Proposals*, 譯成《論文計劃與研究方法》〈第二章·做對的事：「誠實的習慣」〉，項靖等譯，（台北：韋伯文化事業，2002年），頁23-39.

\* W. Lawrence Neuman, *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*, 譯成《當代社會研究法：質化與量化途徑》〈附錄A·美國社會學會倫理守則〉，王佳煌等譯，（台北：學富文化事業，2002年），頁811-834.